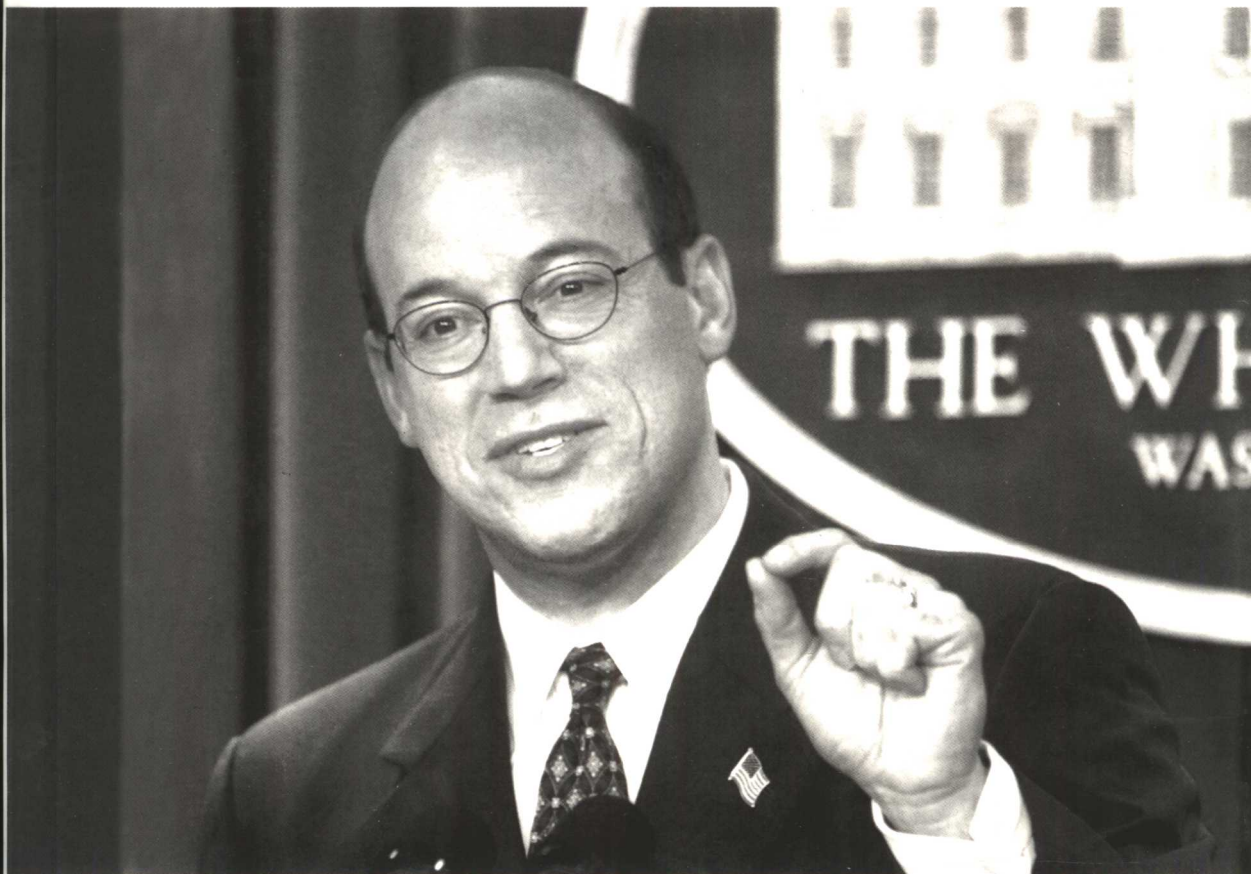


[美] 阿里·弗莱舍 © 著 Ari Fleischer

# 白宫发言人



## TAKING HEAT

总统、媒体和我在白宫的日子

The President, the Press, and My Years in the White House



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

风云人物系列

# 白宫发言人 TAKING HEAT

总统、媒体和我在白宫的日子  
The President, the Press, and My Years in the White House

〔美〕阿里·弗莱舍 © 著 Ari Fleischer

王翔宇 王蓓/译



## 图书在版编目 (CIP) 数据

白宫发言人: 总统、媒体和我在白宫的日子/[美] 弗莱舍著;  
王翔宇, 王蓓译. - 北京: 社会科学文献出版社, 2007.9

(风云人物系列)

ISBN 978-7-80230-754-4

I. 白... II. ①弗... ②王... ③王... III. 弗莱舍, A. - 自  
传 IV. K837.127=6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 101400 号

· 风云人物系列 ·

### 白宫发言人

——总统、媒体和我在白宫的日子

---

著 者/[美] 阿里·弗莱舍

译 者/王翔宇 王 蓓

---

出 版 人/谢寿光

出 版 者/社会科学文献出版社

地 址/北京市东城区先晓胡同 10 号

邮政编码/100005 网址/http://www.ssap.com.cn

网站支持/(010) 65269967

责任部门/编译中心 (010) 85117871

电子信箱/bianyibu@ssap.cn

项目经理/许春山

责任编辑/陶盈竹

责任校对/汪玮玮

责任印制/盖永东

---

总 经 销/社会科学文献出版社发行部

(010) 65139961 65139963

经 销/各地书店

读者服务/市场部 (010) 65285539

排 版/北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷/北京季蜂印刷有限公司

---

开 本/787×1092 毫米 1/16

印 张/20.5 插图印张/1.25

字 数/329 千字

版 次/2007 年 9 月第 1 版 印次/2007 年 9 月第 1 次印刷

---

书 号/ISBN 978-7-80230-754-4/D·233

著作权合同/图字 01-2006-2808 号

登 记 号

定 价/38.00 元

---

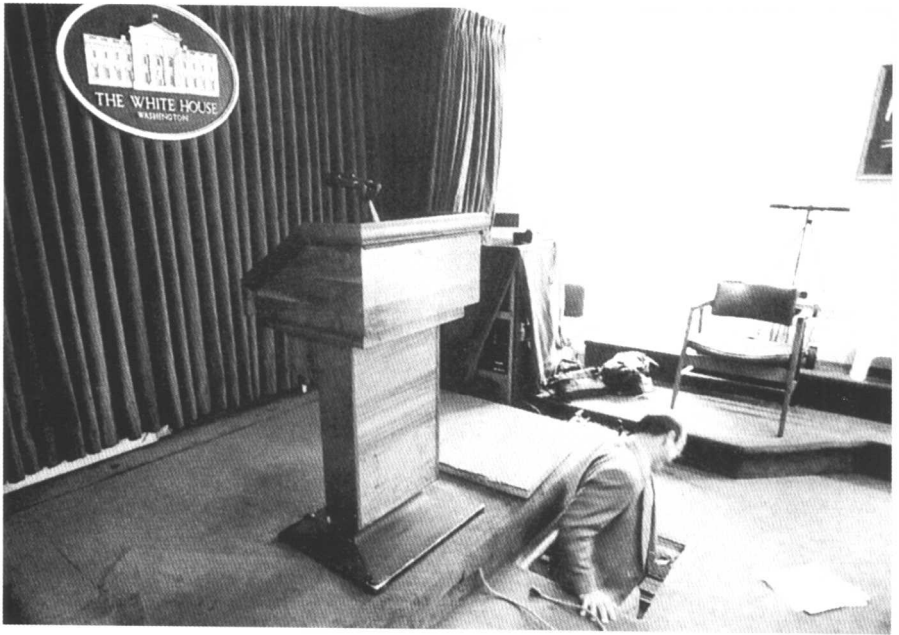
本书如有破损、缺页、装订错误,  
请与本社市场部联系更换



版权所有 翻印必究



在宣誓就职仪式上与其他数十名官员（包括克伦·休斯、卡尔·罗夫和康迪·赖斯）一起宣誓。（2001年1月22日）



通过詹姆斯·布拉迪新闻发布会会场的地板，参观老的白宫游泳池。（2001年1月27日）



在总统访问墨西哥总统文森特·福克斯在圣克里斯托福的农场时，我从康迪·赖斯那里获取关于盟军发动空袭以执行伊拉克禁飞区计划的信息。(2001年2月16日)



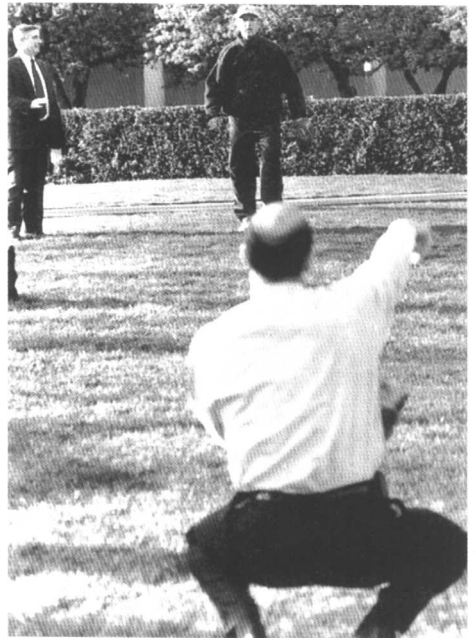
在会场上听总统举行的新闻发布会，旁边坐着克伦·休斯、康迪·赖斯和安德鲁·卡德。在第一排可以看见一些白宫记者，由左起分别是约翰·罗伯特（CBS）、唐·福尼尔（美联社）和戴维·格里高利（NBC）。(2001年2月22日)



弗莱舍在告别仪式上与布什玩起了捉迷藏游戏，弗莱舍一向以爱开玩笑著称。

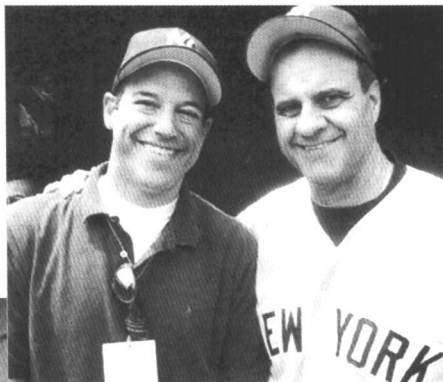


在下雨的时候，当我们穿过南草坪走向海军一号的时候，总统为我遮雨。（2001年3月21日）



和总统在南草坪练习接球，为他出席米尔沃基酿酒师队新赛季揭幕战做热身。安德鲁·卡德站在边线上。（2001年4月3日）

赛前,在坎普登雅德球场扬基队的休息区与乔·托雷合影。(2001年5月18日)



在空军一号由科索沃(和欧洲)返航的时候,一起玩冒险游戏。画面上分别是:戈登·约翰德雷、礼宾司长唐纳德·恩斯纳特、一名军事幕僚、总统、安德鲁·卡德、我本人、洛甘·沃特斯和卡尔·罗夫。(2001年7月24日)



一个典型的、在“9·11”事件之前、与白宫记者在西侧厅我的办公室里举行的新闻通气会。(《纽约时报》提供的照片)





在佛罗里达萨拉索塔的埃玛·布克小学的存储空间里，与总统讨论他在恐怖袭击事件发生之后的第一次公开讲话（旁边分别是斯科特·麦克莱伦、总统和丹·巴特雷特）。（2001年9月11日）



9月11日，在总统空军一号的办公室里听他讲话。





在路易斯安那州的巴克斯达尔空军基地，和总统与卡尔·罗夫在一起。总统将要在哪里发表9月11日那天三个全国演说中的第二个。

在巴克斯达尔空军基地观看有关世界贸易中心被袭击的报道。(2001年9月11日)



在总统返回白宫之后，立刻在西侧厅的办公室里会见白宫记者。(2001年9月11日)

总统在讨论全国演说问题。在离椭圆形办公室很近的总统私人书房里，人员包括阿尔贝托·冈萨雷斯、康迪·赖斯、克伦·休斯、我本人和安德鲁·卡德。(2001年9月11日)



与前任新闻发言人一起在新闻发布会会场合影。左起：杰克·西维特（克林顿时期）、杰拉德·特霍斯特（福特时期）、罗纳德·泽格勒（尼克松时期）、罗恩·内森（福特时期）、我本人、迈克·麦柯里（克林顿时期）、迪迪·迈尔斯（克林顿时期）、拉里·斯皮克斯（里根时期）、马林·菲茨沃特（里根和乔治·H.W.布什时期）和乔·洛克哈特（克林顿时期）。(2001年11月30日)



在椭圆形办公室里，  
与布伦·休斯一起与巴基  
斯坦总统穆沙拉夫交谈。  
(2002年2月13日)



在梵蒂冈，从约翰·保罗二世那里获得一枚教皇硬币。(2002年5月28日)



阿卜杜拉国王在约旦的亚喀巴欢迎我。等待接见的还包括丹·巴特雷特、安德鲁·卡德、康迪·赖斯和科林·鲍威尔。(2003年6月4日)



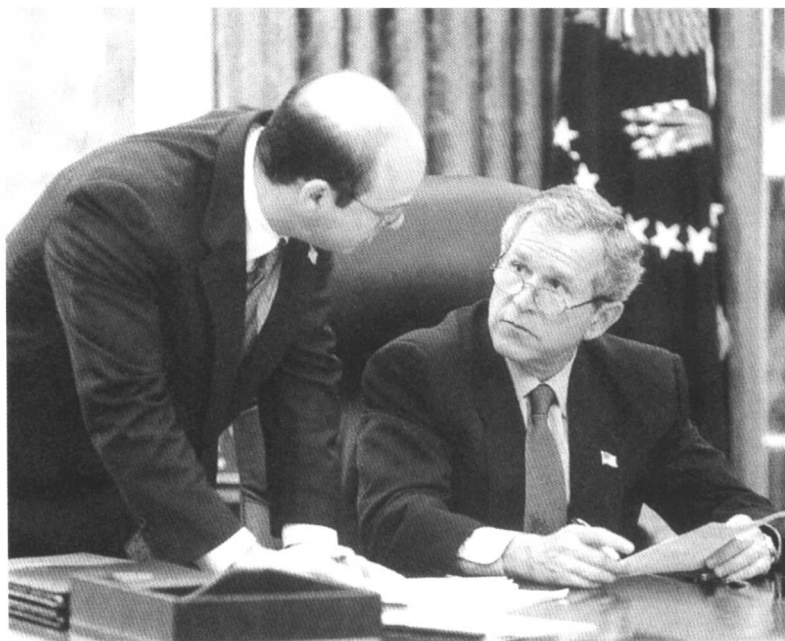
布什总统和以色列总理阿里·沙龙就中东和平前景问题举行会谈。在记者进入椭圆形办公室之前，征询两人的意见。阿龙·帕尔曼 (Arnon Perlman)，沙龙总理的新闻发言人和通联主任，在他的耳边轻声说话。(2002年10月16日)



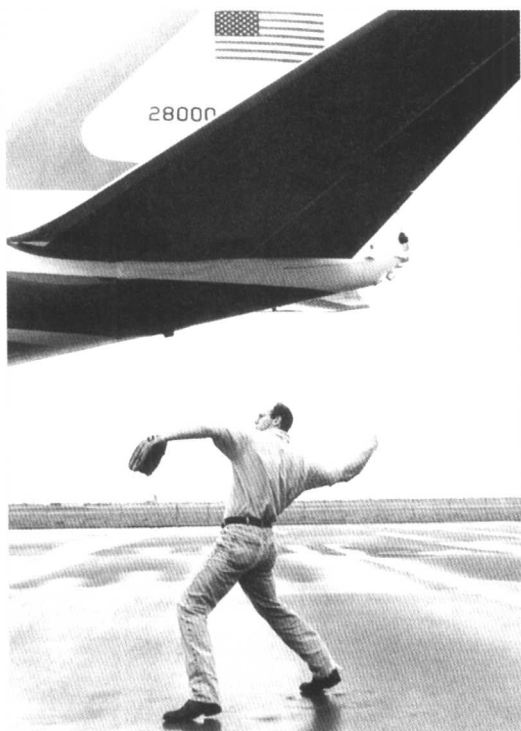
在新闻发布会结束之后，全美职业棒球联赛冠军亚利桑那响尾蛇队的投手兰迪·约翰逊摸我的脑袋，另一名投手科特·希林在旁边看着。（2001年12月13日，法新社提供照片）



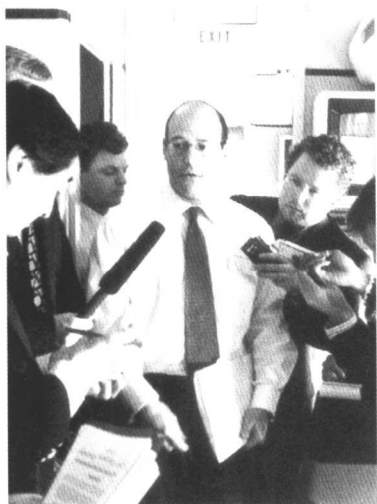
2002年国情咨文发表当天，与总统和广播电视新闻主持人在总统官邸的家庭室里共进午餐。图片可见布什总统、丹·拉瑟（CBS）、布里特·休姆（FOX）、吉姆·莱赫尔（PBS）、我本人、汤姆·布罗考（NBC）、副总统切尼、彼得·詹宁斯（ABC）。（2002年1月29日）



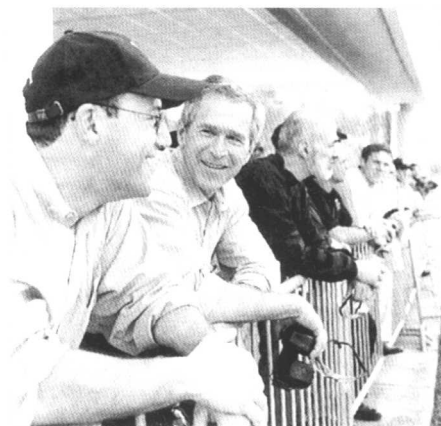
在椭圆形办公室里征求总统意见。(2002年3月26日)



在得克萨斯州瓦科的停机坪上，在空军一号旁边玩接球游戏。(2002年4月7日)



在空军一号上与白宫记者交谈。  
(2002年4月9日)

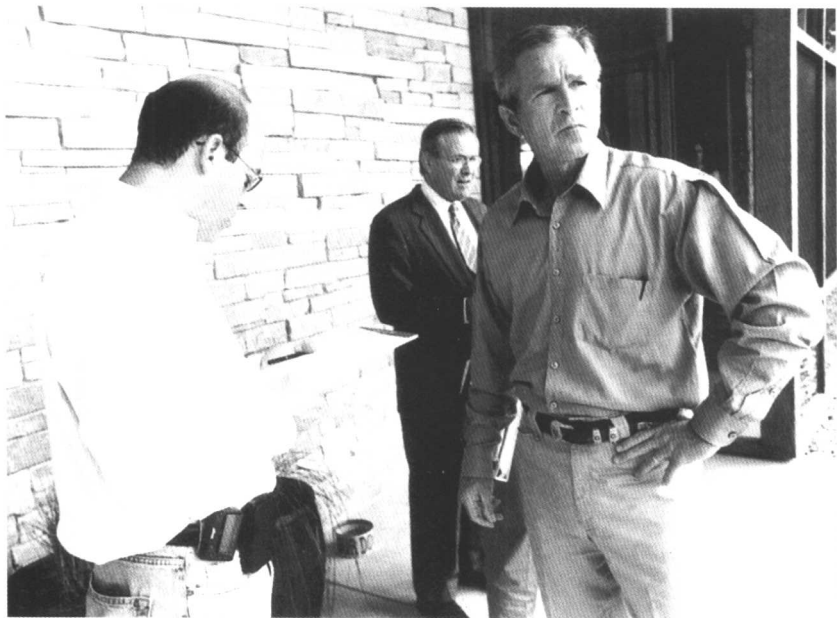


与总统和总统幕僚一起,在贝尔特维尔的特工人员培训中心观看特工人员的培训练习。(2002年4月19日)



与总统、副总统切尼、康迪·赖斯和乔舒亚·博尔滕在椭圆形办公室里交谈。





即将在布什农场举行新闻发布会,为总统和国防部长拉姆斯菲尔德准备关于安全和国防事务的材料。(2002年8月21日)



在椭圆形办公室中征求总统和丹·巴特雷特的意见。(2002年10月16日)

WHITE HOUSE **NEWS SUMMARY**  
 PRODUCED FOR THE OFFICE OF THE WHITE HOUSE PRESS SECRETARY

TO: THE PRESIDENT AND SENIOR WHITE HOUSE STAFF  
 DATE: FRIDAY, APRIL 4, 2003

---

**CORRECTIONS**

<p>New York Times          Corrections          04/02/03</p> <p><b>Corrections</b></p> <p>A front-page news analysis article on Sunday about the political period faced by President Bush over the war with Iraq misattributed a comment about Saddam Hussein's government being "a house of cards." While some American officials had used the phrase to predict a shorter conflict and a quick collapse of the Iraqi leadership, Vice President Dick Cheney was not among them.</p>	<p>New York Times          Corrections          04/03/03</p> <p><b>Corrections</b></p> <p>A front-page article on Tuesday about criticism voiced by American military officers in Iraq over war plans omitted two words from an earlier comment by Lt. Gen. William S. Wallace, commander of V Corps. General Wallace had said (with the omission indicated by parentheses): "The enemy we're fighting is A BIT different from the one we war-gamed against."</p>
<p>Washington Post          Corrections          04/03/03</p> <p><b>CORRECTIONS</b></p> <p>An April 2 article incorrectly stated that Deputy Secretary of State Richard L. Armitage "made calls" to Capitol Hill regarding funds for relief and reconstruction in Iraq in the Bush administration's supplemental spending proposal. Armitage made no such calls.</p>	<p>USA Today          Corrections          04/04/03</p> <p><b>Corrections &amp; Clarifications</b></p> <p>Wednesday's IA cover story reported that Commerce Secretary Don Evans had said President Bush believes he was called by God to lead the nation at this time. Evans, in fact, said only that the president believes he was called to lead at this time. The story also said Evans talks with the president every day. Evans says he talks with the president often but not every day.</p>

白宫新闻概要首页，展示了许多媒体的错误及其更正信息。



参观“亚伯拉罕·林肯号”航空母舰，与康迪·赖斯和军舰官兵们在一起。(2003年5月1日)